A10

Vai al contenuto multimediale

Valentina Sentsova

Souvenir dalla Russia 1

Corso di lingua russa per principianti

Aracne editrice

www.aracneeditrice.it
info@aracneeditrice.it

Copyright © MMXIX
Gioacchino Onorati editore S.r.l. – unipersonale

www.gioacchinoonoratieditore.it
info@gioacchinoonoratieditore.it

via Vittorio Veneto, 20
00020 Canterano (RM)
(06) 45551463

ISBN 978-88-255-2857-2

I diritti di traduzione, di memorizzazione elettronica, di riproduzione e di adattamento anche parziale, con qualsiasi mezzo, sono riservati per tutti i Paesi.

Non sono assolutamente consentite le fotocopie senza il permesso scritto dell'Editore.

I edizione: novembre 2019

Alla mia famiglia,
in particolare a mia figlia Giulia.
Vi ringrazio della vostra pazienza,
comprensione e supporto

С русским языком можно творить чудеса!

Паустовский К.Г.

Indice

15 *Introduzione*

17 Capitolo I
Alfabeto russo
1.1. Alfabeto cirillico, 17 – 1.2. La fonetica di base, 20 – 1.2.1. *L'accento russo e il suo ruolo nella lettura e nella pronuncia*, 20 – 1.2.2. *La vocale O nella posizione con e senza l'accento*, 20 – 1.2.3. *La vocale E nella posizione con e senza l'accento*, 21 – 1.2.4. *La vocale Я nella posizione con e senza l'accento*, 22 – 1.2.5. *La vocale Э nella posizione con e senza l'accento*, 23 – 1.2.6. *La pronuncia della vocale Ы*, 23 – 1.2.7. *La pronuncia della consonante Л forte e debole*, 24 – 1.2.8. *La pronuncia delle consonanti doppie*, 25 – 1.2.9. *La pronuncia della consonante С nella posizione tra le due vocali*, 25 – 1.2.10. *La pronuncia delle consonanti sonori alla fine della parola*, 26 – 1.3. Il corsivo, 27

29 Capitolo II
I generi dei sostantivi
2.1. Titolo sezione I generi dei sostantivi, 29 – 2.2. I saluti, 34 – 2.3. Le professioni, 37 – 2.4 Chi è questo? Che cosa è questo? 38

41 Capitolo III
Il verbo. La coniugazione dei verbi
3.1. La coniugazione dei verbi del I e del II tipo, 41

51 Capitolo IV
I pronomi personali nel caso accusativo. Gli aggettivi possessivi nel caso nominativo. I pronomi interrogativi nel caso nominativo
4.1. L'uso dei pronomi personali nel caso accusativo nelle costruzioni della presentazione, 51 – 4.2. Gli aggettivi possessivi nel caso nominativo, 55 – 4.3. I pronomi interrogativi, 89

65 Capitolo V
Il numero plurale
5.1. Il numero plurale, 65 – 5.1.1. *Il numero plurale dei sostantivi nel caso nominativo*, 65 – 5.1.2. *Gli aggettivi possessivi al plurale*, 71 – 5.1.3. *Il pronome interrogativo al plurale,* 73 – 5.2. La costruzione grammaticale «здесь есть», 76 – 5.3. Titolo sezione La costruzione grammaticale di possesso «у меня есть», 77

83 Capitolo VI
Gli aggettivi nel caso nominativo
6.1. Gli aggettivi nel caso nominativo, 83 – 6.2. La differenza tra ТОЖЕ e ЕЩЁ, 89 – 6.3. La costruzione con la necessità di specificare la presenza dell'oggetto e la costruzione con la specificazione della caratteristica dell'oggetto, 91 – 6.4. La descrizione dell'aspetto delle persone, 93

97 Capitolo VII
Gli aggettivi e gli avverbi
7.1. Le nazionalità, 97 – 7.2. Russo o in russo, 102 – 7.3. Gli aggettivi e gli avverbi, 104

109 Capitolo VIII
Il caso accusativo dei sostantivi inanimati
8.1. L'uso del caso accusativo con i sostantivi inanimati e gli aggettivi, 109 – 8.1.1. *Gli aggettivi possessivi nel caso accusativo*, 113 – 8.2. L'abbigliamento, gli accessori, le calzature, 000 – 8.3. Il pronome dimostrativo, 120

127 Capitolo IX
Numeri cardinali
9.1. Numerali cardinali da 0 a 10, 127 – 9.2. Numerali cardinali da 0 a 19, 130 – 9.3. Numerali cardinali da 20 a 100, 132 – 9.4. Numerali cardinali da 21 a 199, 133 – 9.5. L'ora, 138 – 9.6. L'ora del giorno, 140 – 9.7. Il cibo e le bevande, 143

151 Capitolo X
I verbi di moto «идти́», «ходи́ть». L'uso del verbo «игра́ть» con le tipologie dello sport
10.1. I verbi di moto «идти́», «ходи́ть», 151 – 10.2. I giorni della settimana, 156 – 10.3. L'uso del verbo «игра́ть» con le tipologie dello sport, 161

167 Capitolo XI
Il caso prepositivo dei sostantivi. I verbi in passato
11.1. I sostantivi nel caso prepositivo: le situazioni d'uso, le desinenze e le preposizioni, 167 – 11.2. I verbi nel tempo passato, 172 – 11.3. L'uso delle preposizioni B e НА con il caso prepositivo, 175 – 11.4. Le stagioni e i mesi, 177 – 11.5. Il tempo meteorologico, 179

183 Capitolo XII
I verbi «мочь» e «уметь». I verbi riflessivi. L'uso del verbo «играть» con gli strumenti musicali
12.1. I verbi «мочь» e «уме́ть», 183 – 12.2. L'uso del verbo «игра́ть» con gli strumenti musicali, 185 – 12.3. I verbi riflessivi, 188 – 12.3.1. *I verbi riflessivi nel passato*, 193

203 Capitolo XIII
Gli aggettivi nel caso prepositivo. I numerali ordinali
13.1. Gli aggettivi nel caso prepositivo, 203 – 13.2. I numerali ordinali, 206 – 13.3. La mia casa, il mio appartamento, 211 – 13.4. Gli aggettivi possessivi nel caso prepositivo, 215

219 Capitolo XIV
Il caso prepositivo dei sostantivi e degli aggettivi al plurale. Il prepositivo dell'argomento
14.1. I sostantivi e gli aggettivi al plurale nel caso prepositivo, 219 – 14.2. Il caso prepositivo dell'argomento, 224

231 Capitolo XV
I verbi in -овать, -евать. Il futuro dei verbi imperfettivi
15.1. I verbi in -овать, -евать, 231 – 15.2. Il futuro dei verbi imperfettivi, 236

247 Capitolo XVI
I verbi con le alternanze
16.1. I verbi con le alternanze, 247 – 16.2. Al negozio, al mercato, 251

259 Capitolo XVII
I verbi di moto e i mezzi di trasporto. L'uso dei verbi di moto nel significato indiretto
17.1. L'uso dei verbi di moto con diversi mezzi di trasporto, 259 – 17.2. L'uso dei verbi di moto nel significato indiretto, 261 – 17.3. Gli aggettivi possessivi СВОЙ/СВОЯ/СВОЁ/ СВОЙ, 263 –17.4. I verbi di moto ЛЕТЕ́ТЬ-ЛЕТА́ТЬ, БЕЖА́ТЬ-БЕ́ГАТЬ, ПЛЫТЬ-ПЛА́ВАТЬ, 265

271 Capitolo XVIII
Il caso genitivo dei sostantivi al singolare. Il caso accusativo dei sostantivi animati al singolare
18.1. Il caso genitivo dei sostantivi al singolare, 271

289 Capitolo XIX
Il caso genitivo degli aggettivi singolari
19.1. Il caso genitivo degli aggettivi al singolare, 289 – 19.2. Gli aggettivi possessivi nel caso genitivo, 291 – 19.3. L'uso del caso genitivo nella costruzione per specificare la provenienza, 294 – 19.4. L'uso delle domande ОТКУ́ДА? КУДА́? ГДЕ?, 295 – 19.5. Le costruzioni con la preposizione У, 296 – 19.6. Le costruzioni con le date, 298 – 19.7. L'uso del caso genitivo nelle espressioni di augurio di qualcosa nelle situazioni quotidiane, 300

305 Capitolo XX
Il caso genitivo dei sostantivi e degli aggettivi al plurale
20.1. Il caso genitivo dei sostantivi al plurale, 305 – 20.2. Il genitivo degli aggettivi al plurale, 309 – 20.3. Gli aggettivi possessivi al plurale nel caso genitivo, 312

321 Capitolo XXI
Il grado comparativo degli aggettivi e degli avverbi e il grado superlativo degli aggettivi
21.1. Il grado comparativo degli aggettivi e degli avverbi, 321 – 21.2. Il superlativo composto dell'aggettivo, 329

335 Capitolo XXII
L'aspetto perfettivo ed imperfettivo dei verbi. L'uso dei verbi perfettivi in passato
22.1. L'aspetto perfettivo ed imperfettivo dei verbi, 335

351 Capitolo XXIII
Il futuro dei verbi perfettivi
23.1. I verbi dell'aspetto perfettivo ed imperfettivo. I verbi perfettivi in futuro, 351

363 Capitolo XXIV
Il caso dativo dei sostantivi e degli aggettivi al singolare
24.1. L'uso dei sostantivi e degli aggettivi al singolare nel caso dativo, 363 – 24.2. I pronomi personali in caso dativo, 369 – 24.3. Gli aggettivi possessivi in caso dativo, 371 – 24.4. La costruzione grammaticale con il caso dativo per esprime lo stato fisico ed emotivo, 375 – 24.5. L'uso del caso dativo con i verbi di moto, 377 – 24.6. L'uso del caso dativo con le parole НА́ДО, НУ́ЖНО, 378

381 Capitolo XXV
Il caso dativo dei sostantivi e degli aggettivi al plurale
25.1. L'uso dei sostantivi e degli aggettivi al plurale in caso dativo, 381 – 25.2. L'uso della preposizione ПО con il caso dativo, 386 – 25.3. La costruzione grammaticale con il verbo НРА́ВИТЬСЯ, 387 – 25.4. L'uso del caso dativo con le parole НУ́ЖЕН, НУЖНА́, НУЖНЫ́ , НУ́ЖНО, 389

393 Capitolo XXVI
L'imperativo
26.1. L'imperativo, 393 – 26.2. La formazione dell'imperativo dai verbi in -овать, -евать, 395 – 26.3. L'imperativo dei verbi riflessivi dell'aspetto imperfettivo, 398 – 26.4. L'imperativo dei verbi in -ава́ть, 399 – 26.5. L'imperativo esortativo, 399 – 26.6. L'imperativo di terza persona, 401

405 Capitolo XXVII
Il caso strumentale dei sostantivi e degli aggettivi al singolare
27.1. Il caso strumentale dei sostantivi al singolare, 405 – 27.2. Il caso strumentale degli aggettivi al singolare, 409 – 27.2.1. *Le forme degli auguri con la preposizione C*, 409 – 27.3. L'uso del caso strumentale con le preposizioni, 411 – 27.4. L'uso dei pronomi personali nel caso strumentale, 414

421 Capitolo XXVIII
Il caso strumentale dei sostantivi e degli aggettivi al plurale
28.1. L'uso del caso strumentale dopo i verbi ИНТЕРЕСО-ВА́ТЬСЯ, УВЛЕКА́ТЬСЯ, ЗАНИМА́ТЬСЯ. I sostantivi e gli aggettivi al plurale nel caso strumentale, 421 – 28.2. Gli aggettivi possessivi al purale nel caso strumentale, 426

431 Capitolo XXIX
I testi per l'ascolto
29.1. Capitolo I, 431 – 29.2. Capitolo II, 432 – 29.3. Capitolo III, 432 – 29.4. Capitolo IV, 433 – 29.5. Capitolo V, 433 – 29.6. Capitolo VI, 433 – 29.7. Capitolo VII, 433 – 29.8. Capitolo VIII, 434 – 29.9. Capitolo IX, 435 – 29.10. Capitolo X, 436 – 29.11. Capitolo XI, 437 – 29.12. Capitolo XII, 439 – 29.13. Capitolo XIII, 440 – 29.14. Capitolo XIV, 441 – 29.15. Capitolo XV, 442 – 29.16. Capitolo XVI, 443 – 29.17. Capitolo XVII, 444 – 29.18. Capitolo XVIII, 445 – 29.20. Capitolo XX, 446 – 29.21. Capitolo XXI, 447 – 29.22. Capitolo XXII, 447 – 29.23. Capitolo XXIII, 449 – 29.24. Capitolo XXIV, 450 – 29.25. Capitolo XXV, 450 – 29.26. Capitolo XXVI, 451 – 29.27. Capitolo XXVII, 451 – 29.28 Capitolo XXVIII, 452

455 *Bibliografia*

Introduzione

Souvenir dalla Russia 1 è un corso di lingua russa per principianti, rivolto a tutti coloro che scelgono di studiare la lingua russa senza nessuna preparazione iniziale, che condurrà al raggiungimento del livello A1 e parzialmente al livello A2 del Quadro Comune Europeo di riferimento per le lingue straniere, preparando in questo modo lo studente per il raggiungimento successivo del livello A2 in modo più facile e veloce.

Questo volume è suddiviso in 29 capitoli. Nel percorso di studio lo studente troverà i due personaggi che gli faranno da compagnia durante le spiegazioni, letture ed esercitazioni, senza però invadere troppo lo spazio, lasciando il ruolo principale allo studente stesso.

Ogni lezione contiene la parte introduttiva della grammatica, i numerosi esercizi di vario genere, i testi di lettura accompagnati dai glossari, i dialoghi, l'ascolto, la scrittura e le curiosità che permetteranno di conoscere bene non solo la grammatica russa, ma soprattutto la cultura, le tradizioni, le usanze, il carattere e anche la mentalità russa.

Nel primo capitolo lo studente scoprirà l'alfabeto cirillico, imparerà a scrivere sia con lo stampatello che con il corsivo e approfondirà le basi principali della fonetica per poter leggere in russo, pronunciando bene i suoni che risultano difficili per una madrelingua italiana, e iniziare in questo modo il percorso di studio ampliando di volta in volta il proprio vocabolario. Successivamente vengono introdotti in modo graduale gli argomenti fondamentali della grammatica russa e formate le competenze necessarie.

Nel capitolo 29 si trovano i testi per l'ascolto.

Il metodo innovativo della presentazione del materiale grammaticale favorisce il forte coinvolgimento dello studente, richiamando la sua attenzione e la sua concentrazione. Grazie a questo metodo della massima immersione e del forte coinvolgimento già nella fase dell'introduzione e della presentazione della grammatica, lo studente non rimane nel ruolo di un osservatore passivo, ma diventa un vero e

proprio coautore del manuale e un protagonista che si trova al centro del processo dello studio, apprendendo la lingua russa più velocemente e in modo più consapevole, approfondito ed efficace.

Questo corso può essere usato per lo studio autonomo, ma è consigliato utilizzarlo durante lo studio guidato dal docente sia per le lezioni individuali che per quelle di gruppo.

Buono studio!

Capitolo I

Alfabeto russo
Ру́сский алфави́т

La fonetica di base

1.1. Alfabeto cirillico

Зада́ние 1. Ascoltiamo e leggiamo le lettere dell'alfabeto russo

А а	**a** (abaco)	**Р р**	**r** (radice)
Б б	**b** (bronzo)	**С с**	**s** (sabato)
В в	**v** (vacanza)	**Т т**	**t** (torta)
Г г	**g** (gara)	**У у**	**u** (università)
Д д	**d** (dono)	**Ф ф**	**f** (foto)
Е е	**je** (ieri)	**Х х**	**h** come nell'inglese (house)
Ё ё	**jo** (yoga)	**Ц ц**	**z** (piazza)
Ж ж	**j** come nel francese (Je)	**Ч ч**	**c** (cialda)
З з	**z** (sveglia)	**Ш ш**	**sc** (scenario)
И и	**i** (imitare)	**Щ щ**	**sc** (sciarpa)
Й й	**ij** (vai)	**ъ**	**segno duro**
К к	**c** (caro)	**ы**	**i dura**
Л л	**l** (lampada)	**ь**	**segno debole**
М м	**m** (mare)	**Э э**	**e** (eco)
Н н	**n** (Natale)	**Ю ю**	**ju** (schiuma)
О о	**o** (opera)	**Я я**	**ja** (fiamma)
П п	**p** (padre)		

Interessante! Интере́сно!

Le origini dell'alfabeto cirillico

L'alfabeto cirillico deriva in massima parte dall'alfabeto glagolitico (глаго́лица), che fu inventato da Cirillo e Metodio, i due fratelli missionari di Salonnico, nel IX secolo d. C dopo la richiesta dell'imperatore di Bisanzio Michail III. L'alfabeto cirillico si usava nei paesi di origine slava per permettere la diffusione veloce dei testi sacri e la evangelizzazione dei popoli slavi ancora privi di una vera e propria scrittura in quei tempi. Per la creazione dell'alfabeto si utilizzarono le lettere dell'alfabeto greco applicandole ai suoni delle lingue slave a partire dalla lingua bulgara. Secondo la maggior parte degli studiosi l'alfabeto cirillico fu creato successivamente da uno degli studenti di Cirillo Clemente di Ocrida. Nel corso dei secoli l'alfabeto è stato modificato diverse volte. Attualmente si usa l'alfabeto con le ultime modifiche apportate dopo la Rivoluzione del 1917.

L'alfabeto glagolitico e l'alfabeto cirillico

КИРИЛЛИЦА			Буквы глаголицы	КИРИЛЛИЦА			Буквы глаголицы
Буквы кириллицы X-XI вв.	Название буки	Звуковое сочетание		Буквы кириллицы X-XI вв.	Название буки	Звуковое сочетание	
А	Аз	[а]	ⰰ	Ф	Ферт	[ф]	ⰖⰀ
Б	Буки	[б]	ⰱ	Х	Хер	[х]	Ⰵ
В	Веди	[в]	ⰲ	Ѡ	От (Омега)	[о]	ⰈⰀ
Г	Глаголи	[г]	ⰳ	Ц	Цы	[ц']	ⰖⰀ
Д	Добро	[д]	ⰴ	Ч	Червь	[ч']	ⰖⰀ
Є	Есть	[е]	ⰵ	Ш	Ша	[ш']	ⰖⰀ
Ж	Живите	[ж']	ⰶ	Щ	Шта	[ш'т']	ⰖⰀ
Ѕ Ꙁ	Зело	[д'з']	ⰷ	Ъ	Ер	[ъ]	ⰖⰀ
З	Земля	[з]	ⰸ	Ыꙑ	Еры	[ы]	ⰖⰀ
Н	Ижи	[и]	ⰹ	Ь	Ерь	[ь]	ⰖⰀ
І	Иже	[и]	ⰺ	Ѣ	Ять	[æ]	ⰀⰀ
(h)	(Г'ервь)	[г']	ⰻ	Ю	-	['у], [jу]	ⰖⰀ
К	Како	[к]	ⰼ	Ꙗ	-	['а], [jа]	-
Л	Люди	[л]	ⰽⰀ	Ѥ	-	['е], [jе]	-
Ⰿ	Мыслите	[м]	ⰾ	Ѧ	Юс малый	[ę]	ⰀⰀ
Н	Наш	[н]	ⰿ	Ѩ	-	['ę], [jе]	ⰀⰀ
О	Он	[о]	ⱀ	Ѫ	Юс большой	[ǫ]	ⰀⰀ
П	Покой	[п]	ⱁ	Ѭ	-	['ǫ], [jǫ]	ⰀⰀ
Р	Реки	[р]	ⱂ	Ѯ	Кси	[кс]	-
С	Слово	[с]	ⱄ	Ѱ	Пси	[пс]	-
Т	Твердо	[т]	ⱅ	Ѳ	Фита	[ф]	ⰖⰀ
ОУ Ѹ	Ук	[у]	ⱆ	Ѵ	Ижица	[н], [в]	ⰖⰀ

Зада́ние 2. Ascoltiamo e ripetiamo

А. А́рка, ага́т, ава́нс, ано́нс, а́дрес, аку́ла, абрико́с, авантю́ра;
Б. Бор, болт, бана́н, база́р, бо́нус, блу́за, бараба́н, ба́бушка;
В. Вал, вам, вар, вес, ве́ра, винт, ваго́н, визи́тка;
Г. Гол, го́ры, го́нка, глаза́, го́дик, газо́н, газе́та, гала́ктика;
Д. Дол, для, два, двор, да́ча, дары́, дива́н, до́мик;
Е. Еда́, ест, едо́к, езда́, е́сли, ме́ра, еди́ный, те́сный;
Ё. Мёд, нёс, пёс, вёл, ёлка, ёжик, утёс, пёстрый;
Ж. Жар, жук, жор, жир, жена́, жи́ла, жа́жда, журна́л;
З. Заря́, зубр, зе́бра, зерно́, зна́мя, зо́ркий, при́знак, капри́зный;
И. Ил, игла́, игра́, иде́я, изба́, изю́м, икра́, ико́на;
Й. Йог, йод, йо́гурт, май, чай, рай, та́йный, крайний;
К. Кот, кит, крот, кадр, кран, кедр, ка́рта, кали́тка;
Л. Лом, ла́па, лицо́, литр, лю́ди, ларе́ц, лимо́н, ле́йка;
М. Мир, мел, мол, мат, ма́ма, ме́ра, ми́лый, мали́на;
Н. Нос, сон, нет, нрав, ночь, но́мер, нату́ра, мне́ние;
О. Он, она́, о́сы, ко́сы, о́кна, орёл, о́сень, о́тчество;
П. Пол, пар, пир, пел, па́па, парк, па́рта, пали́тра;
Р. Рот, рак, ро́за, рука́, прок, ре́чка, кра́сный, пре́сный;
С. Сон, сын, сук, сады́, се́мя, се́рый, сра́зу, про́сто;
Т. Тон, тир, но́та, тень, та́ра, трон, телефо́н, трамва́й;
У. Ум, ура́, узо́р, у́лица, уда́ча, услу́га, му́дрый, упря́мый;
Ф. Фин, миф, фа́ра, фу́ра, фо́то, фрак, фильм, фи́ниш;
Х. Хор, хит, храм, холм, хруст, хала́т, хара́ктер, худо́жник;
Ц. Це́ны, царь, цирк, цвет, цель, цикл, ци́фра, цита́та;
Ч. Чай, чей, чек, чин, ча́ры, ча́ща, чу́до, ча́шка;
Ш. Шар, шарф, ши́на, шу́ба, шкаф, шесть, ко́шка, шко́ла;
Щ. Щи, щит, щу́ка, щель, плющ, ще́пка, щипцы́, щу́плый;
Ъ. Съем, въезд, изъя́н, объём, съезд, подъе́зд, съе́хать;
Ы. Ыр, сыр, был, плыл, ры́ба, лы́жи, се́рый, краси́вым;
Ь. Конь, день, вьюн, тьма, ольха́, бурья́н, альбо́м, большо́й;
Э. Э́ра, сэр, мэр, э́хо, эльф, эги́да, экза́мен, эмбле́ма;
Ю. Юла́, ю́мор, ю́ный, ю́шка, юри́ст, Юно́на, ю́ркий, вью́га;
Я. Яр, я́нки, я́вно, я́года, я́щик, я́ркий, я́сный, пля́ски.